

AMIGOE DI CURAÇAO

WEEKBLAD VOOR DE CURAÇAOSCHE EILANDEN

Dit Blad verschijnt elken Zaterdag.

Abonnementsprijs voor Curaçao, Bonaire, Aruba en de Bovenwindsche eilanden per drie maanden fl. 2.— bij vooruitbetaling.

Bureau van dit blad : Pastorie San Mateo, Tel. 413.

Administratie : St. Thomas-college.

DRUKKER. B. L. BOGAERS.

Voor het Buitenland per jaar fl. 10.—

Afzonderlijke nummers fl. 0.15.

Prijs der Advertentiën van 1—7 regels f. 0.50 voor elken regel meer 10 cts.

De gevaren voor het kind.

Er is in den laatsten tijd haast geen week voorbijgegaan, zonder dat we een ongeluk te melden hadden van een aanrijding van kinderen.

Sommigen lieten het leven, anderen kwamen soms zoo ernstig terecht, dat ze voor hun leven verminkt werden en voor hun geringe weerstandsvermogen, te boek staan als ongeschikt voor den struggle for life. Met dat gevolg, dat deze invaliden, zoo zij later natuurlijke verzorgers moeten worden, op het eind ten laste komen van de liefdadigheid of gemeenschap.

Wat nu kan van dergelijke betreurenswaardige feiten de oorzaak of de oorzaken zijn.

In het algemeen kan men allereerst aanvoeren de natuurlijke onbedachtzaamheid van het kind zelf.

Een kind immers ziet de gevaren niet, loopt het gevaar blindelings tegemoet, ja, daar zijn er, die de gevaren opzoeken en uit een zekere aangeboren parmantigheid zich met opzet in het gevaar storten.

Ondanks de grootste waakzaamheid van ouders en verzorgers zal een kind in een fataal oogenblik aan hun toezicht ontsnappen, en het zou dus onbillijk zijn om hen voor elk der publiek gemaakte gevallen verantwoordelijk te stellen.

Van een anderen kant echter ook, kan men den algemeenen indruk niet van zich afzetten, dat zij die zorg voor kinderen hebben, maar al te dikwerf het innige besef van hun zeer groote verantwoordelijkheid missen ten aanzien van het leven en het welzijn dier kleinen.

Daar is vooreerst het gevaar van den weg.

Als men dagelijks om zich heen ziet, dat kinderen, zelf zeer jonge van 2, 3 of 4 jaar, zonder eenig toezicht soms langen tijd zich op den openbaren weg bevinden, die zelfs voor groote menschen nog veel omzichtigheid vereischt, dan kan men toch niet zeggen, dat alle verantwoordelijke personen in dezen geheel vrij uitgaan.

Te meer geldt dit, wanneer babbende zieke moeders 't zóó druk hebben met hun buurvrouwen, dat zij haar kinderen in huis of op straat wel zonder toezicht moeten achterlaten.

Het gemjammer is dan bij een ongeval niet van de lucht, maar wie is hier dan de schuldige, de moeder of het kind?

Tot een andere klasse van moeders behooren dan nog degenen, die in stee van het kind onder behoorlijke tucht te houden, door kindertranen zich laten afdwingen de vrijheid, opdat het kind maar zijn zin zou hebben, terwijl dan de moeder zelve bij een eventueel ongeval door hare tranen moet boeten voor de opstandigheid van het kwade kinderhumour.

Dat toch alle moeders in dezen haar plicht mogen gedenken en te rechter tijd zich te binnen brengen de diepe levenswijsheden van het bekende versje :

..... 't is alreë van ouds gezeld,
't is beter dat het kind, als dat de moeder schreit.

Ook mogen we wel wijzen, ofschoon gelukkig, we van een dood door verdrinking, niet zoo heel dikwijls hooren, op de gevaren van onze waterrijke stad met haar kaden, en rif en verschillerende zearmen in het Schotlegat.

Als bijzondere gevaren moeten hier ten slotte vermeld worden dezulke, welke voor het kind in de hand gewerkt worden door de slechte behuizing, de ellendige woningtoestanden, die de kinderen onverhoeds en onbeschermd naar buiten drijven.

En aldus zou men de reeks van particuliere oorzaken nog verder kunnen verlengen, zooals daar zijn: kinderen alleen laten bij een brandende kachel of kokend water, spelen met lucifers, of zittend voor een open raam, etc., etc.

Zoekt ge echter meer algemeene oorzaken, dan moeten wij hier signaleeren de ernstige verzwakking van het gezinsleven, het groote gemis aan verantwoordelijkheid en ouderlijk besef, de toenemende ongodsdienstigheid, die de ouders zorgeloos maakt en in hun kinderen niet meer een zegen en een vreugd, maar een last voor hun leven doet zien.

Pater van Meurs heeft eens zoo aandoenlijk gedicht.

Bloemen en sterren en 't oog van een kind.

Smeeken ons teeder : wees hemelsgelukkig.

Konden toch alle ouders innig beseffen welk een kostbaren schat zij van God in hun kinderen ontvingen, een schat rijker dan diamant en edele steenen !

Waren zij allen zóó van hoogere gezindheid, dat zij door den doorzichtigen sluier van stralende kinderoogen de eeuwige schoonheid van het Paradijs konden zien uitblinken, het zou hun licht vallen om met de uiterste waakzaamheid bedacht te zijn niet enkel op het geestelijk maar ook op het stoffelijk leven en welzijn hunner kinderen.

Nu is het wel licht werk om het kwaad aan te duiden, maar de remedie ligt niet zoo dadelijk voor de hand.

Want in veel gevallen hebben wij hier te doen met morele verplichtingen en individuele verantwoordelijkheid.

Toch zullen wetgever en overheid, daar het hier immers gaat om een zaak van publiek-sociaal belang, door maatregelen, desnoods met poenale sanctie, moeten ingrijpen.

En wel door den wetgever aller landen, want het euvel is universeel, en neemt dagelijks grotere afmetingen aan.

Reeds is in April 1929 door de „Volkenbondcommissie voor kindervoorvaart" een eerste stap in de goede richting gezet toen zij haar goedkeuring hechtte aan een internationale enquête naar de sociale en morele gevaren, die het kind bedreigen hetzij door een slechten invloed van het ouderlijk huis, hetzij door verkeerde omgeving buitenshuis, hetzij door geestelijke minderwaardigheid of door overgeërfd slechte eigenschappen van het kind.

Daar nu zulk een internationale enquête, die het geheele vraagstuk bestrijkt, uiteraard langzaam werkt, is men in sommige landen o. a. Nederland al vast begonnen om een onderdeel van de veelzijdige kwestie te bezien, en wel wat de gevaren betreft, die het kind bedreigen van den openbaren weg.

De voornaamste eisch blijft inmiddels dat de publieke opinie allerwegen worde wakker geschud.

Overheidszorg alleen kan in dezen geen afdoend effect hebben.

Het plaats van borden, bij de scholen, zooals de vorige week in een plaatselijk blad werd voorgesteld, zal al heel weinig en dan nog slechts succes hebben bij de scholen, waar het aantal ongelukken nu juist niet zoo heel groot is.

Krachtige medewerking van belanghebbenden is hier noodzakelijk bedding.

Daarom moet in alle kringen der samenleving eerst de overtuiging gevestigd dat het kwaad bestaat en toeneemt in snel tempo.

Daartoe worde de publieke aandacht voortdurend gaande gehouden, in de pers b. v. door statistische gegevens, periodiek terugkerende artikelen, door het publiceren van politionele en gemeentelijke verordeningen, in scholen vooral en alle terrein waar maar gelegenheid geboden wordt om te wijzen op de gevaren, die bij den geweldigen omkeer der maatschappelijke verhoudingen vooral de kinderen bedreigen.

Het zedelijk element diene daarbij altoos op den voorgrond te worden geschoven.

Het moreel besef van een der zwaarste ouderlijke verplichtingen moet worden aangewakkerd, de uithuizigheid tegengegaan met meer kracht dan ooit, het verslapte gevoel van verantwoordelijkheid alom in den huiselijken kring verlevendigd, de godsdienstzin als voornaamste factor alerwegen door veler toewijding bevorderd.

Inkrimping in de leiding, zooals de Raad had voorgesteld, meende het Bestuur niet te kunnen toestaan.

In Art. 6. waar als plaatselijk hoofd van politie voor het Stadsdistrict genoemd wordt, de Commandant der militaire politie troepen, wilde het Bestuur dit laatste wijzigen in een Commissaris van politie.

Een daarvoor door den Gouverneur geschikt geacht persoon wordt tot commissaris benoemd en is dan daardoor Plaatselijk hoofd der Politie in het stadsdistrict.

In de bedoeling ligt het, aldus de Procureur Generaal, daartoe, thans den Kapitein-Commandant der militaire politie-troepen te benoemen.

Verder werd nog door den afgevaardigde van het Bestuur toegezegd, dat Curaçao, in de toekomst meer vrijheid van beweging krijgen zal met betrekking tot de politie-militairen, en eenige vragen beantwoord omtrent de voordeelen der politie en hun voorwaarden van uitzending.

Hierna schorste de Voorzitter de vergadering, waarna de leden in beraad gingen.

De Heer H. Beajoun verkreeg het woord bij de Algemeene beraadslagingen en verklaarde zich principieel tegen het bestaan van verschillende corpsen in de politie-organisatie.

De Heer van Dijk, trachtte echter de Hr. Beajoun gerust te stellen, met de

De Reorganisatie der Politie in de Koloniale Raad.

op Dinsdag 28 April s'avonds half 8.

We loopen hier op Curaçao al aardig naar het gouden feest van de reorganisatie onzer politie. Maar tegen dien gedenkwaardigen datum hopen we een dichtter gevonden te hebben, die in een epos bezingen zal, hoeveel moeite het kostte op Curaçao een politie te krijgen, als een variant op Virgilius Aeneïs.

„Tantae molis erat Romanam Condere gentem."

Er was veel belangstelling, dien avond op de publieke tribune, zooals gewoonlijk bij publieke terechtstellingen, want geruchten liepen al dagen en weken tevoren, dat de Raad aan de functie van den commandant der militaire politie, als commissaris een einde maken wilde.

En de Procureur Generaal zelf Mr. van Dijk, trad als verdediger op.

In haar eindverslag had de Raad nogmaals er eens ernstig op aangedrongen om de opzet toch te besnoeien, 1,3 miljoen voor politie bij een inkomen van 6,5 miljoen is toch werkelijk wel wat erg veel.

De raad was dan ook van meening dat met een veel eenvoudiger organisatie kon worden volstaan, die zij zich zoo dacht, dat als een plaatselijk hoofd der politie een hooftdirecteur zou kunnen optreden desgewenscht met den titel van commissaris, en als chef der burgerpolitie een onderinspecteur, terwijl voor de militaire politie, die met den straat- en verkeersdienst en de brandweer belast blijft, als zoodanig een luitenant kan optreden.

Mr. van Dijk, kreeg aanstonds na de opening, van de voorzitter het woord, om de alleruiterste concessies mede te deelen, welke het Bestuur meende aan de Raad te kunnen geven en tevens eenige vragen te beantwoorden.

Het Beatuur was bereid, de bij de indiening van het ontwerp aangegeven organisatie in te krimpen met :

2 luitenanten
1 sergeant majoor
40 brigadiers en minderen
1 burgeradministrateur
4 hoofdagenten
4 agenten te klas
6 agenten
1 typist
1 bootbestuurder

Wat een bezuiniging geven zou van f 232 000 per jaar.

Op andere posten, als pensioensorting van burgerpolitie, huishuren, opleiding politiemilitairen, werving in Nederland, uitrustingskosten, onderhoud materiaal, benodigheden voor praktische oefeningen, opsporingsmiddelen, waterverbruik en inlichtingsdienst zou bezuinigd kunnen worden tot een bedrag van ongeveer f 76 000.

Totaal ongeveer f 308 000.

Voor dit jaar wordt door het Bestuur de bezuiniging geschat op f 200 000, aangezien de nieuwe organisatie in den loop van dit jaar uit de onlangs aangegevene moet worden gevormd.

Inkrimping in de leiding, zooals de Raad had voorgesteld, meende het Bestuur niet te kunnen toestaan.

In Art. 6. waar als plaatselijk hoofd van politie voor het Stadsdistrict genoemd wordt, de Commandant der militaire politie troepen, wilde het Bestuur dit laatste wijzigen in een Commissaris van politie.

Een daarvoor door den Gouverneur geschikt geacht persoon wordt tot commissaris benoemd en is dan daardoor Plaatselijk hoofd der Politie in het stadsdistrict.

In de bedoeling ligt het, aldus de Procureur Generaal, daartoe, thans den Kapitein-Commandant der militaire politie-troepen te benoemen.

Verder werd nog door den afgevaardigde van het Bestuur toegezegd, dat Curaçao, in de toekomst meer vrijheid van beweging krijgen zal met betrekking tot de politie-militairen, en eenige vragen beantwoord omtrent de voordeelen der politie en hun voorwaarden van uitzending.

Hierna schorste de Voorzitter de vergadering, waarna de leden in beraad gingen.

De Heer H. Beajoun verkreeg het woord bij de Algemeene beraadslagingen en verklaarde zich principieel tegen het bestaan van verschillende corpsen in de politie-organisatie.

De Heer van Dijk, trachtte echter de Hr. Beajoun gerust te stellen, met de

mededeeling, dat volgens de verordening nooit meerdere corpsen in één vaarwater zullen komen, daar de Gouverneur de corpsen verdeelt over het gebiedsdeel.

Hierna werd overgegaan tot artikels-gewijze behandeling der verordening.

Bij reeds bovengenoemd art. 6 vroeg de Hr. van de Linde Schotborgh het woord en stelde een amendement voor, waarbij niet de commandant der militaire politietroepen hoofd der politie zou zijn in het Stadsdistrict, maar een hooftdirecteur der burgerpolitie.

De Heeren Muskus en Eskes ondersteunden dit amendement.

Nadat de P. G. nogmaals dit punt der verordening verdedigd had, door te zeggen dat de leiding onmogelijk kon komen in handen van één luitenant en de door een nieuwe luitenant ingenomen plaats van den kapitein slechts een bezuiniging betekende van enkele honderden guldens, daar door vermindering van salaris en het inhouden der toelage, het salaris van den kapitein met 2200 gld. zou verminderen, vroeg de Hr. van de Linde Schotborgh, om nogmaals de vergadering te schorsen.

Na terugkeer in de zaal bleef de Heer van der Linde Schotborgh bij de handhaving van zijn amendement, want een miljoen voor de politieorganisatie was te veel.

Ook de Hr. Eskes was van dezelfde meening, en was daarin nog versterkt door de vooruitzichten, dat in de volgende kwartalen de inkomsten nog erger zullen dalen, als in het eerste al gebeurd is.

En hoe groot is dan wel het Politiecorps voor dit miljoen ?

De Heer van Dijk antwoordde met de volgende cijfers : 150 man voor Curaçao 35 man voor Aruba en 65 man voor de overige eilanden.

Maar voor zulk een aantal vond de Hr. E. de huidige bezetting aan superieuren veel te groot. Hij zou de laatste zijn om tegen veiligheidsmaatregelen te stemmen en hij memoreerde daarvoor de vergaderingen uit de jaren '28 en '29, waarin hij zelf aangedrongen had op betere maatregelen.

Toen, na Urbina, kwam de Commissie Hoorweg en als mosterd na den maaltijd, nu er tienduizend vreemdelingen weg zijn en Curaçao zoo rustig is als een dorpje in Noord-Holland, komt van Holland die geweldige politiemacht. Financieel is Curaçao op den verkeerden weg. We hebben 6 à 7 miljoen schuld in Holland, waarvan, zooals nog dezer dagen uit de Eerste-Kamerverslagen bleek, men ons geen cent cadeau zal doen, en mogen we dan een dergelijke organisatie accepteren ? Spreker zal moeten stemmen voor het amendement Schotborgh.

De Hr. van Dijk meent, dat organisatie en geld door elkaar gehaald worden. De voorgestelde organisatie is als een harmonica, die zich naar gelang de tijdsomstandigheden kan inkrimpen en uitzetten ; worden de tijden slechter, we kogelen er een paar mannetjes uit, elk onderdeel kan verminderd worden, maar aan de organisatie moet men niet tornen.

Vergelijkenderwijs heeft Curaçao zeker een dure politie, maar vergelijkenderwijs heeft Curaçao ook een zeer groote haven, die voordeelen brengt maar ook beveiligd moet worden.

En hoeveel politien zijn er dan wel voor die veiligheid der haven ; vraagt de Hr. Eskes.

11 Man antwoordt de Hr. van Dijk en 14 in andere diensten, die met de havenpolitie contact hebben.

De harmonica, zegt de Hr. Eskes, is nu ingedrukt ; uit de lagere rangen worden menschen weggekogeld ; maar waarom niet uit die hogere rangen ? Wat moeten al die hoofden hier doen ? Wat moet die hooftdirecteur doen op Aruba ?

De heele organisatie is de Hr. Eskes een raadsel.

En wanneer dan de Hr. van Dijk nog eens de organisatie uiteenzet, waarin feitelijk numeriek te weinig, menschen zijn, maar die in haar gehalte zoo goed is om de leiding, dan meent de Hr. Eskes uit deze uiteenzetting te kunnen opmaken, dat de onderinspecteurs voldoende voor hun taak berekend zijn en we heel goed een kapitein en hooftdirecteurs kunnen missen.

Enkele maanden geleden zoo besloot de Hr. Eskes was 1,3 miljoen het minimum, waarop het Bestuur de politiereorganisatie stelden kon. Vandaag is het 1 miljoen. We zullen wel zakken aldus de Hr. E. op 700.000.

Het was zeer zeker een interess-

N. V. HOLLANDSCHE BANK VOOR WEST-INDIE.

OPGERICHT 1918.

Maatschappelijk Kapitaal: fl. 5.000.000.

Geplaatst en Volgestort fl. 1.000.000.

HOOFDKANTOOR: AMSTERDAM, Keizersgracht 255.

BIJKANTOOR te CARACAS -- (Venezuela).

BIJKANTOOR CURAÇAO.

Neemt Gelden à Déposito. Opent Spaar-Rekeningen.

Opent Chèque-rekeningen.

Bezorgt Telegrafische Uitbetalingen.

Verstrekt Handels-Credieten.

Uitvoering van Effecten-Orders

en Verzilvering van Coupons.

In- en Verkoop van Wissels op het Buitenland

en van Vreemde Muntsoorten.

Verstrekt Reisswissels (overal ter wereld inwisselbaar)

van de American Express Company, New-York,

en de American Bankers Association, New-York.

CORRESPONDENTEN IN ALLE VOORNAME PLAATSEN.

In Nederland : NEDERLANDSCHE HANDEL-MAATSCHAPPIJ. ROTTERDAMSCH BANKVEREENIGING.

Te New York : GUARANTY TRUST COMPANY OF NEW YORK. CHASE NATIONAL BANK OF THE CITY OF NEW YORK.

Te London : NATIONAL PROVINCIAL BANK LTD.

Te Parijs : SOCIÉTÉ GÉNÉRALE POUR FAVORISER ETC. BANQUE NATIONALE FRANÇAISE DU COMMERCE EXTÉRIEUR.

Te Hamburg : DEUTSCH-SUDAMERIKANISCHE BANK A. G. NORDEUTSCHE BANK IN HAMBURG, FILIALE DER DEUTSCHEN BANK UND DISCONTO-GESELLSCHAFT.

LÁMPARAS
PHILIPS
DE
FAMA
MUNDIAL

Una Señorita holandesa

de 26 años (todavía en Holanda) bastante inteligente, solicita colocación con una familia holandesa o inglesa en Curazao, como asistenta en el cuidado de la casa — o de los hijos, o como dependiente en un almacén.

Prefiere volver después para Curazao con la familia que se repatrie.

Cartas, orden A. M. I. 747 por N. V. RUDOLF MOSSE, Amsterdam,

Holland.

sant debat, waarin de Hr. van Dijk, niet om de wijze waarop, maar om de zaak welke hij te verdedigen had, zeker de mindere was. Voelde de Hr. van Dijk zelf ook niet het bijna onmogelijke daarvan ?

Velen en ook ons is het opgevallen ; en de oratorische beelden en bloemen versterkten bij ons zelfs deze indruk.

Toen de Voorzitter de discussie sloot, waarin hij den Hr. van Dijk, ridderlijk het laatste woord gaf, sloot de stemming met een algemeene aanname van het amendement van der Linde Schotborgh.

Volgens de Raad zal er dus een hooftdirecteur, commissaris moeten worden van de politie in het stadsdistrict.

Bij dit amendement heeft de Raad tevens bereikt, waarvoor ze steeds gestreden heeft ; een burger hoofd van politie. Is dit het begin van de algemeene verdwijning der militaire politie uit dit gebiedsdeel ? En is dit uit bezuinigingsoogpunt gewenscht ?

Want naar ons inzicht, zal de Hr. Beajoun gelijk krijgen in zijn meening, dat op den duur twee verschillende corpsen moeilijk goed kunnen samenwerken. In Holland is het geheel iets anders als hier. En al zullen ze volgens de verordening niet in hetzelfde vaarwater komen, zal dit altijd te vermijden zijn ?

In alle geval Curaçao is nog lang niet aan het slot van zijn politie-reorganisatie.

De Statendam in het Schottegat.

De redactie van de „N. R. Crt.” heeft een onderhoud gehad met kapitein N. Krol, den commando van de vloot der Holland — Amerikajin die op de jongste toeristenreis van de „Statendam” naar West-Indië zijn schip de haven van Willemstad heeft binnengebracht en daarbij een staaltje van knap zee-manschap heeft vertoond. Menigeen had het tevoren voor onmogelijk ge-houden, dat een schip van deze grootte in deze haven kon komen en tot dus-ver zijn alle groote schepen in Cara-cas Bay, op 8 mijl van Willemstad gebleven, Kapitein Krol was echter de meening toegedaan, dat het wel dege-lijk kon. Op 7 Maart verscheen de Statendam voor het Schottegat en kort daarna lag Nederlands grootste schip aan een van de oliepijpen van de Shell gemeerd. De navigatie was niet alleen schitterend gelukt, maar ook het mieren, dat vrijwel zonder sleepboot-hulp moest geschieden, is van een leien dakje gegaan.

Intusschen was kapitein Krol niet gemakkelijk aan het spreken te krij-gen. Weliswaar wist hij onderhou-dend allerlei dingen te vertellen, maar over het fijne van de navigatie zweeg hij bescheiden.

Wij hebben daarom eens gesproken met den eersten stuurman, den purser en andere opvarenden en allen waren vol lof over de krante prestatie van hun kapitein. Dat de ingang van het Schottegat vrij nauw was, heeft kapitein Krol reeds toegegeven, maar dat hij vlak daarna een pontonbrug moest passeeren, dat er na de brug een vrij scherpe bocht in het nauwe vaarwater was en dat hij meeren moest zoo goed als zonder sleepboot-hulp, dat had hij niet gezegd. Toen de Statendam in den vroege morgen van 7 Maart voor het Schottegat verscheen, is het schip eerst driemaal rond gevaren, om gelegenheid te ge-ven binnen de noodige ruimte te ma-ken. Na de derde ronde deed kapitein Krol opeens naar den ingang sturen en onder het spontane enthousiasme van honderde kijkers op den wal liep Nederlands grootste schip de haven van Willemstad binnen. De ponton-brug was ingenomen; de bocht in het vaarwater, waarvoor enkelen zoo gevreesd hadden, werd gladjes gemen, door even een anker te presen-teeren en met slechts één schroef te werken, en kort daarop lag de Sta-tendam bij de pier van de Shell. Sleep-boothulp ontbrak zoo goed als geheel, maar geen nood. Opnieuw werd een anker uitgebracht, trossen werden op den wal vastgemaakt en door handig gebruik te maken van den stroom en door het vieren of opdraaien van de trossen en den ankerketting vlijde het zekasteel zich zoetjes langs de pier, waarna met het oliebunkeren kon worden begonnen.

Toen de Statendam binnen voer, stond de gouverneur van Curaçao met zijn gezin op het balkon van het gouvernementsgebouw naar het langs varen te kijken. De marineofficieren waren opgetogen, dat de Statendam het kunstwerk had volbracht; zij roemden de navigatie als onverbet-terlijk. Men was er te Curaçao niet weinig trotsch op, dat een Neder-landsch schip dit had volbracht. Sche-pen van buitenlandsche reederijen, ook al zijn ze veel kleiner dan de Sta-tendam, blijven te Caracasbaai; de Sta-tendam komt rustig binnen. Zoo is het ook bij de haven van La Guayra (Venezuela) gegaan. De Statendam was het eerste groote schip, dat achter den golfbreker kwam liggen. Alle andere groote schepen blijven op de reede; de Cunard liners, de Colum-bus van de Hamburg-Amerika-lijn, alle wachten op de reede en laten de passagiers embarkeeren in motorboot-jes, die, omdat er veel stroom staat, geweldig te keer gaan. Toevallig was de heer DEGEN, directeur van het groote Amerikaanse reisbureau Ray-mond and Whitecomb, aan boord van de Statendam, toen dit schip voor het eerst achter den golfbreker ging lig-gen. Dit reisbureau organiseert de toeristenreizen in de heer Degen wist niet hoe hij het had, toen de Sta-tendam maar door bleef varen en niet ten anker kwam. Hij liet den kapi-tein vragen, wat hij van plan was.

— „Ik ga naar binnen,” zei de ka-pitein Krol.

— „Dat kan niet,” zei de heer De-gen.

— „Ziedaar,” zei kapitein Krol en kwam achter den golfbreker ten an-ker. Sindsdien adverteert het reisbureau Reis per Statendam. Dit schip doet de havens werkelijk aan. Geen over-stappen op slingerde tenders of mo-torbootjes op de reede. Wij brengen u in de haven!

Driemaal is scheepsrecht. Kapitein Krol bracht de Statendam ook als eerste groote stoomboot in de haven van Porto-Rico.

W. H. WINKEL.
Arts
is tot nadere aankondi-
ging niet te consulteeren.
Willemstad, 18 April 1931

BERICHTEN.

Gouden Feest Fr. CANDIDUS.

Vrijdagmorgen om kwart over 7 werd deze dag geopend met een plecht-tige H. Mis opgedragen door den Hoog Eerw. Pater Provicarius met as-sistentie van Pastoor SMIT en Pater DELLAERT. Onder de H. Mis sprak de Hoog Eerw. Pater Provicarius een hartelijk, treffend woord tot den ju-bilaris.

Het Fraterkoor zong zeer verdien-stelijk de Mis van Rheinberger met het Memorare van Abbé Hecht.

Om 9 uur was er plechtige recep-tie in de tooneelzaal van het St. Tho-mascollege. Z.E. de Gouverneur met Adjutant, was aanwezig verder vele geestelijken en tal van autoriteiten o. a. de inspecteur van het onderwijs, ook vele leden van het koor der ka-thedraal waren ter hulding.

Fr. RICHARDUS opende met een ge-moedelijk woordje; waarna een der leer-lingen een gouden kroon kwam aan-bieden. Zeer gemakkelijk was de leu-ke samenspraak en de aardige Pot-pourri, getiteld „Hutspot.” Vlot ook werd een jongens-looneelstukje ge-speeld.

Met eenige hartelijke woorden wor-den door Fr. RICHARDUS 6 deelen aan-geboden van de Encyclopaedia uni-versal illustrada, het geschenk der St. Vincentiuschool.

Na een fleurig Chineesch ballet sloot het Fraterskoor de plechtigheid met de indrukwekkende Memorare.

Fr. CANDIDUS sprak op het eind een hartelijk dankwoord.

Van Z. H. den Paus ontving Fr. CANDIDUS een portret met eigenhan-dige handtekening van Z. H.

Goede reis.

Met het S. S. Simon Bolivar zijn Donderdag naar Holland vertrokken de Heeren Dr. Quadekekr en F. Men-sing.

De weg om het Schottegat

Deze week is dezen schitterende weg, die de meest bevolkte gedeelten met Willemstad verbind, klaar geko-men.

Door de salinjes en plantages, over heuvels en dalen, langs vruchtbare velden en dorre hoogvlakten, door stadaanleg en industriegeeltes geeft een tocht langs dezen weg een totaal-indruk van ons eiland.

H. A. P. A. G.
Volgens onze Collega „La Cruz” was het vorige week Zaterdag juist 60 jaar geleden, dat de eerste boot van deze maatschappij onze haven aan-deed.

Onze gelukwensen aan maatschappij en agenten de Heeren Senior, *agencia Edwards Henriquez & Co.*

De groote uittocht.

In de week van 12 tot 19 April ver-trokken volgens „La Cruz” met de ver-schillende booten 789 pasagiers van ons eiland.

Auto ongeluk.

Toen Zondagmiddag een truck, waar-mee de Padvinders op terugreis wa-ren van Westpunt, voor een andere auto moest uitwijken, op een draai van de weg, sloeg deze om.

Verscheidene der jongens werden gewond: slechts een hunner v. M. moest in het hospitaal worden opge-nomen.

Welkom.

Met het S. S. Crijnsen kwam hier Woensdag aan. Dr. H. S. Boogaart met familie. Den sympathieken, kundi-gen geneesheer een hartelijk welkom.

De West-Indische Gids.

Prof Dr. L. Knappert vervolft in de laatste aflevering zijn *Geschiedenis van de Nederlandsche Bovenwindse eilanden in de 18e eeuw*. Hoofdstuk V. Kerk en School. Het artikel bevat be-langrijke gegevens over het kerkelijk huwelijk en verschillende kerkgeschi-len in die dagen.

GEVRAAGD
een nette Surinaamsche dienstbode.
Leeftijd van minstens 15 jaar.
Sunny Isle.
L. RECK.
Brede straat. Punda.

VRIJWILLIGERSKORPS „CURAÇAO”.
GROOTE OEFENING
op Dinsdag den 19den Mei
des morgens om 6.30 uur.
Verzamelpaats „Wilhelminaplein”.
De Commandant
C. N. WINKEL.
Het Bestuur verzocht aan alle Chefs mede te willen werken om deze oefening te doen slagen, door op dezen dag vrij-stelling van dienst te verleen aan alle leden van het Korps.

W. H. WINKEL.
Arts
is tot nadere aankondi-
ging niet te consulteeren.
Willemstad, 18 April 1931

2 — 3

Brand op de Castor en de Ares.

Kabelberichten melden, dat het Zweedsche Motorschip Castor met een lading olie van Curaçao naar Lissa-bon op 36.34 graden N. en 22.39 W. verbrand is.

De geheele bemanning, 40 personen zijn gered door het Engelsche vrach-tschip Ousebridge.

Op het S. S. Ares van de K. N. S. M. komende van Curaçao is brand ont-staan in de haven van Lissabon, door-dat een brandende sigaret terecht kwam in een lading nitraat.

Het schip werd naar het midden van de rivier gesleept, waar booten van de brandweer de brand gebluscht hebben.

Tragisch ongeluk.

Eenige passagiers van het Donder-dagmiddag vertrokken S. S. Simon Bolivar, waren na hun maaltijd in een Roadster gestapt om naar de boot te rijden. Bij Casparito echter sloeg de wagen over den kop, doordat de chauffeur te snel remde.

Het meest erg, werd gewond de ont-slagen employé der C. P. I. M. een zekere H. Hij was zoo onder de wa-gen terecht gekomen, dat zijn been geheel versplinterd was en Dr. Hu-genholtz het been direct in het Sana-torium moest amputeren.

H. heeft in Holland een vrouw met 4 kinderen.

Een andere employe, een Duitscher, B. was ook tamelijk verwond, maar is toch met de Simon Bolivar ver-trokken.

Wegens vertrek te koop:

Complete inboedel, w.o. ijskast, dressoir, divan, Libertystoelen, eiken ledikanten, klederen, maten, keu-keninventaris. serviezen etc.

EMMASTAD 44.

1 — 2

Boekbespreking

Het wezen van het Katholicisme.

Prijs f 6,50

Wie het katholicisme wil leere-kennen uit een boek, leze dit stann daardwerk. Om drie redenen:

Ten eerste, omdat het niet dor en droog intellectueel geschreven is. Het is geschreven met het hart, gecontro-leerd door het verstand.

Ten tweede is het een boek van begrip-pende liede. Veel apologie gaat langs de menschen heen, omdat zij niet be-grepen wordt. Schrijver tracht an-derdenken te winnen voor de waarheid door met aanvoeling hun-ner moeilijkheden de waarheid te la-ten zien, zooals ze is.

Bovenal en dit is de derde reden van het begin tot het einde en op elke bladzijde afzonderlijk wordt het ge-dragen en beheerscht door de centrale Paulus gedachte van Christus voortle-vend en voortvloeiend in en door de Kerk. Dit immers is toch het Wezen van het Katholicisme.

Dit boek is verkrijgbaar bij de R. K. Boekhandel.

St. Augustinus — St Thomas-College
Fraterhuis Aruba Fraterhuis Bon aise

POLITIEBERICHTEN.												
Opgave Vreemdeelingen verkeer in 1930.												
	Jan.	Febr.	Maart	April	Mei	Juni	Juli	Aug.	Sept.	Oct.	Nov.	Dec.
Ingekomen personen.	2806	2817	2745	2592	2073	1854	1752	1944	1928	1746	1335	1708
Aangetrokken.	1723	1995	2400	2395	2760	2348	2304	2067	1811	2212	2191	2328
Vreemde.	1083	822	345	197	—	—	—	—	117	—	—	—
Inname.	—	—	—	—	687	494	552	123	—	466	856	610
Inname.	2182	4095	3821	2001	1574	1506	1700	1682	1623	1536	1280	2225
Inname.												
Inname.												
Inname.												
Inname.												
Inname.												
Inname.												
Inname.												
Inname.												
Inname.												
Inname.												
Inname.												
Inname.												
Inname.												
Inname.												
Inname.												
Inname.												
Inname.												
Inname.												
Inname.												
Inname.												
Inname.												
Inname.												
Inname.												
Inname.												
Inname.												
Inname.												
Inname.												
Inname.												
Inname.												
Inname.												
Inname.												
Inname.												
Inname.												
Inname.												
Inname.												
Inname.												
Inname.												
Inname.												
Inname.												
Inname.												
Inname.												
Inname.												
Inname.												
Inname.												
Inname.												
Inname.												
Inname.												
Inname.												
Inname.												
Inname.												
Inname.												
Inname.												
Inname.												
Inname.												
Inname.												
Inname.												
Inname.												
Inname.												
Inname.												
Inname.												
Inname.												
Inname.												
Inname.												
Inname.												
Inname.												
Inname.												
Inname.												
Inname.												
Inname.												
Inname.												
Inname.												
Inname.												
Inname.												
Inname.												
Inname.												
Inname.												
Inname.												
Inname.												
Inname.												
Inname.												
Inname.												
Inname.												
Inname.												
Inname												

Verdere doorvoering der gelijkstelling.

Met vreugde hebben wij in de Memorie van antwoord gelezen, de plannen welke het Bestuur hieromtrent heeft. De Gouverneur hoopt in het nieuwe zittingjaar, met een algeheele herziening te komen, van de bepalingen der bestaande onderwijswetgeving in Curaçao, en daarin het beginsel der gelijkbepaling door te voeren met betrekking tot uitkeeringen aan het bijzonder onderwijs, voor uitrusting en overtocht, voor dat onderwijs uit Nederland uitgezonden verplichte leerkrachten, alsmede de pensionering van bijzondere onderwijzers.

IN DANK ONTVANGEN.

„Ingenieursbelangen” No. 6.

1 April 1931.

Korte Inhoud.

Het Aprilnummer van „Ingenieursbelangen” opent met een kort woord naar aanleiding van het twintigjarig jubileum der Nederlandsche Vereeniging van Ingenieurs, waarna een beschouwing over de brochure van Prof. Kruyt, die het moderne hooger onderwijs in Nederland aan een uitgebreide kritiek onderwerpt. Dan komt het vervolg van de rede van den rector-magnificus der T. H. en een Amerikaansch artikel over de tegenwoordige depressie, hoe die te keeren zou zijn; daarna een kritiek op de stelling van Keynes: verteren en niet sparen B. H. v. d. Jagt vervolgt zijn normalisatie van de bedrijfsadministratie. Verder eenige artikelen over rationalisatie en reclame, een lezing over het Russische vijfjaren-plan en een ander over Indië. Ten slotte de kritiek der Vereeniging van afgestudeerden der M. T. S. Dordt op het plan voor een staatsdiploma M. T. S.

Directie verandering Ned. Ind. Gas Mij.

Met ingang van 1 Mei is de leiding van het elektrisch bedrijf alhier overgegaan in handen van den Heer Ir. F. A. MEYER.

De Heer Ir. STEINMEYER zal zich naar Suriname begeven om daar een nieuw elektriciteitsbedrijf te beginnen. Aan den Heer STEINMEYER het beste succes.

Predikant op Negropont.

Het Kolon. Weekblad schrijft: Vermelden wij verleden week, dat f7500.— door den gouverneur is aangevraagd voor een predikantplaats op Negropont, thans vernemen wij, dat voor een benoeming wellicht in aanmerking komt ds. W. J. VAN LINDONK, hervormd predikant te Eck en Wiel.

Ons Vreemdelingenverkeer.

Volgens opgave van den vreemdelingendienst zijn er in het afgelopen jaar 25,300 vreemdelingen hier binnengekomen en 26,534 vreemdelingen vertrokken, wat een verschil maakt van 1234 meer die vertrokken zijn.

In de eerste 4 maanden van het jaar was er nog geregelde toename van vreemdelingen, terwijl in de overige maanden (Sept. uitgezonderd) er steeds afvloeiing was.

Congregatie St. Annakerk.

Zondag deden 16 jongens hun opdracht in de St. Jozefscongregatie op Otrabanda. Pater Elie hield voor de jongens een zeer treffende predikatie.

Onze gelukwensen aan Pater A. de Valk, directeur dezer Congregatie.

S.S. Midas.

Genoemd stoomschip zal van hier naar St. Maarten vertrekken op 4 Mei in plaats van 5 Mei

Schoolcommissie.

Bij besluit van Z. E. den Gouverneur, is de Weleerw. Pater R. Dellaert tijdelijk benoemd als lid van de Schoolcommissie, ter vervanging van den Weleerw. Pater Verriet, tijdens diens afwezigheid.

Apostolaat der Zee.

Als geestelijk adviseur van deze Vereeniging heeft de Hoog Eerw. Pater Provicariss M. van den Elsen benoemd de Weleerw. Pater R. Dellaert.

TE KOOP WEGENS VERTREK.

Linnenkast.
Berkfeld filter.
Rieten schoffelstoel.
Kerosinestof (blauwbrander).
Electrisch strijkijzer.

Adres:

A. van Geuns.

Yzerstraat 39.

(Koraal Joubert).

F. G. Mensing.

Ten afcheid.

Aan boord Simón Bolívar.



Fleurig en onvermoeid.

Doordat Sanatogen bloed en zenuwen voedt en sterkt, zal reeds na een kortstondig gebruik een merkbaar toename van energie en weerstandsvermogen intreden.

De kleur zal op Uw wangen terugkomen opgewekt en fleurig zult gij weer kunnen genieten van het leven, vermoeidheid en slapte zullen overwonnen zijn.

Vele malen werd reeds wetenschappelijk bewezen, hoezeer Sanatogen de levenskrachten vergroot. Een Engelsch geneesheer b.v. toonde met behulp van een ingenieus „vermoeidheidsmeter” aan, dat de gemiddelde toename van energie na 3 weken Sanatogen-gebruik 23% bedroeg. (Med. Echo, Jan. 1926)

Enkele weken Sanatogengebruik zullen U bewijzen dat meer levenskracht en weerstandsvermogen dichterbij in Uw bereik liggen, dan ge vermoedt.

Begin nog heden Sanatogen te gebruiken.

SANATOGEN

Het Zeevoterhand Voedsel.

Verkrijgbaar in alle Apotheken

TE KOOP WEGENS VERTREK

een complete inboedel in zeer goeden staat, w.o. dressoir, ijskast, pathfoon, schemerlamp, ledikanten met bedden enz. enz.

te bevragen

JUANNE-MATHEWEG No. 2 boven.

Berg Altena.

(Nieuwe huis van de Hr. BAKHUIS.) 3-1

Gevestigd:

Dr. C. G. AARS

Arts.

Voorloopig adres: Hotel Washington.

Spreekuren dagelijks van 1—2.

Dinsdagavond en Vrijdagavond

van 7—8,

in Fort Amsterdam No. 7.

Katholiek Nederland.

HET EERSTE DEEL VAN EEN ENCYCLOPEDIË.

Het eerste deel is verschenen van een Encyclopedie samengesteld onder leiding van pastoor W. Nolet, oud-professor van Warmond, een uitgave van Ten Hagen's Drukkerij en Uitgevers Maatschappij N. V. te 's Gravenhage. Dit eerste deel omvat de seculiere en reguliere geestelijkheid, retraitshuizen en Hellige Landstichting. In een inleiding kondigt de uitgeefster zelf aan: „een werk als dit volgens zijn opzet zal worden, is in Nederland nog nimmer verschenen en de veronderstelling lijkt ons niet gewaagd, dat het zal blijken in een behoefte te voorzien”. De uitgeefster dankt den samensteller, oud-professor Nolet, die dadelijk bereid werd gevonden het verzoek van Mgr. Aengenent in te willigen om de leiding van dit werk op zich te nemen. W. Wiegman ontwierp den band.

Uit het voorwoord van den geleerden samensteller citeren we: „En zoo is dan Ten Hagen's Drukkerij en Uitgevers Maatschappij N. V. thans in staat een encyclopedisch werk van te bieden van een geraamden omvang van tien deelen, die tezamen een volledig beeld zullen geven van wat Katholiek Nederland doet. Zoo is het werk als een vervolg op de derden Nederlandschen Katholiekendag van 1925, die een beeld gaf van wat Katholiek Nederland in het verleden deed. De Katholiek zal er inlichting vinden over zijn eigen zaak en aansporing om op den grondslag van het bereikte voort te werken aan den uitbouw, de andersdenkende zal allicht versterkt worden in zijn waardeering voor een volksgroep, die voor volkswelvaart en volkswelvaart zoo ernstig poogt het hare bij te dragen.”

Het werk kost slechts f 850 per deel.

Bij de boekhandel St. Augustinus van het St. Thomascollege, bestaat gelegenheid tot intekening.

Gevraagd

een ervaren verkoopster in winkel voor heeren mode-artikelen.

Brieven en inlichtingen met opgave van verlangend salaris aan bureau van dit blad onder letter „D”.

De Pan-Ameridan Airways.

De machine van genoemde maatschappij, zal volgens mededeelingen van het Agentschap in 't vervolg Donderdag in plaats van Vrijdag vertrekken.

KONINKLIJKE NED. STOOMBOOT MIJ.

Afvaarten van Curaçao:

NAAR Pto. Colombia, Cartagena, Cristobal en Pto. Limon:	
SS. „Colombia”	11 Mei
SS. „Venezuela”	27 Mei
SS. „Costa Rica”	8 Juni
SS. „Simon Bolívar”	24 Juni
NAAR Pto. Cabello, La Guaira, Trinidad, Barbados, Plymouth, Havre, Amsterdam en Hamburg:	
SS. „Crijnsen”	14 Mei
SS. „Colombia”	28 Mei
SS. „Venezuela”	11 Juni
SS. „Costa Rica”	25 Juni
NAAR Port-au-Prince en New-York:	
SS. „Oranje Nassau”	14 Mei
SS. „Nickerie”	4 Juni
NAAR Pto. Cabello, La Guaira, Cumaná Guanta, Pampatar, Carúpano, Demerara, Paramaribo, Madeira Havre, en Amsterdam:	
SS. „Van Rensselaer”	17 Mei
SS. „Oranje Nassau”	7 Juni
Direct naar La Guaira:	
SS. „EL LIBERTADOR”	6 Mei
SS. „EL LIBERTADOR”	20 Mei
NAAR Pto. Cabello en New York:	
SS. „Calypso”	8 Mei
SS. „Flora”	15 Mei
NAAR Cristobal en Pacific Coast:	
SS. „Bennekom”	7 Mei
SS. „Boskoop”	21 Mei
Direct naar Rotterdam:	
SS. „Helder”	3 Mei
SS. „Bodegraven”	20 Mei
NAAR ARUBA EN MARACAIBO:	
SS. „Medea”	17 Mei
SS. „Flora”	7 Juni
NAAR Sint Martin:	
SS. „Midas”	4 Mei
SS. „Midas”	2 Juni
NAAR Bonaire:	
SS. „Atlas”	15 Mei

AFVAARTEN SS. „EL LIBERTADOR”.			
Vertrek van Curaçao	Zondag	3 Mei	2 p.m.
Aankomst te Aruba	”	3 Mei	8 p.m.
Vertrek van Aruba	”	3 Mei	9 p.m.
Aankomst te Maracaibo	Maandag	4 Mei	10 a.m.
Vertrek van Maracaibo	Dinsdag	5 Mei	2 p.m.
Aankomst te Aruba	Woensdag	6 Mei	5.30 a.m.
Vertrek van Aruba	”	6 Mei	6.30 a.m.
Aankomst te Curaçao	”	6 Mei	1.30 p.m.
Vertrek van Curaçao	”	6 Mei	5.30 p.m.
Aankomst te La Guaira	Donderdag	7 Mei	7 a.m.
Vertrek van La Guaira	”	7 Mei	10 a.m.
Aankomst te Curaçao	”	7 Mei	10 p.m.
Vertrek van Curaçao	”	7 Mei	11.30 p.m.
Aankomst te Maracaibo	Vrijdag	8 Mei	5 p.m.
Vertrek van Maracaibo	Zaterdag	8 Mei	10 a.m.
Aankomst te Curaçao	Zondag	10 Mei	6 a.m.
Vertrek van Curaçao	Maandag	11 Mei	2 p.m.
Aankomst te Aruba	”	11 Mei	8 p.m.
Vertrek van Aruba	”	11 Mei	9 p.m.
Aankomst te Maracaibo	Dinsdag	12 Mei	10 a.m.
Vertrek van Maracaibo	Woensdag	13 Mei	8 p.m.

N. B. Aan boord van de Colon- en Suriname-lijn-schepen worden geen bezoekers toegelaten, tenzij in het bezit van een toegangkaart uitgegeven door het Hoofdgagentschap.

Alle aanvragen voor lunch en diner aan boord van de Colon- en Suriname-lijn-schepen, gedurende het oponthoud in deze haven, moeten gericht worden aan het Hoofdgagentschap.

Toelating tot de Westwerf: UITSLUITEND via het hek aan de Havenstraat.

NED. INDISCHE GAS MAATSCHAPPIJ.

Wegens vertrek van ondergeteekende naar

Suriname zal de leiding van het electriciteits-

bedrijf alhier, vanaf 1 Mei a.s. overgaan in handen

van handen van den Heer Ir. F. A. Meyer.

N. V. NEDERLANDSCH INDISCHE GAS MIJ.

Electriciteitsbedrijf Curaçao.

STEINMEYER.

Het Koloniaal Weekblad - La Prensa, en het Monument 8 Juni.

Het Kol. Weekblad van 2 April deelt den inhoud mede, van een zeer slecht vertaald artikel uit La Prensa van 27 Februari.

Het artikel was geschreven naar aanleiding van de opmerking die het K.W. gemaakt had, over het Spaansche opschrift op een monument van Nederlandsche militairen in een Nederlands gebiedsdeel.

Het K.W. zegt aan het slot niet in gedachtenwisseling te kunnen treden met La Prensa, maar zoo besluit het blad; we laten aan onze lezers het antwoord op de vraag of de redactie erin geslaagd is het (eentalig) Spaansche opschrift te verklaren.

Om nu dat Spaansche opschrift te verklaren heeft de redactie van La Prensa eenige redenen gegeven, waarbij we ten gerieve van het Hollandsche publiek noodzakelijk eenige kanttekeningen moeten maken.

Verwijt La Prensa aan het K.W. dat het de Curaçaosche toestanden niet kent; het blad is zelf door genoemd artikel oorzaak dat Holland verkeerd wordt ingelicht.

Het is niet waar, „dat ons Bestuur nooit van eenige belangstelling in de opvoeding van het Curaçaosche volk blijk zou hebben gegeven.”

Het onderwijs hier is beter, dan waar ook in onze omgeving, dank zij de subsidies van het Gouvernement.

Misleidend is wat de redactie van La Prensa schrijft, dat er op dit eiland slechts één kosteloze landschool is.

Er is gelegenheid tot onderwijs voldoende, voor alle standen en alle gezindten.

Niet waar is ook, dat 80 ten honderd de kennis van de nationale taal (Hollandsch) ontbreekt. Wel zal misschien waar zijn, dat 80 ten honderd de nationale taal in het dagelijks leven, niet gebruikt.

Wat in het K. W. staat, dat La Cruz en La Union in de nationale taal worden uitgegeven, berust waarschijnlijk op een foutieve vertaling van het Spaansch.

Alleen de Curaçaosche Courant en Amigoe di Curaçao worden in het Nederlandsch uitgegeven. Dat deze van alle het minst verspreid zijn, is voor de Amigoe zeker niet waar.

Wat nu de kwestie van het opschrift betreft, hieromtrent kunnen we mededeelen dat door het tactisch op-

treden van het Bestuur der groep Nederl. Antillen van het Algem. Ned. Verb. in samenwerking met Oost en West, en de zeer prettige gewaardeerde medewerking der monumentcommissie, deze zaak tot aller bevrediging is opgelost, en binnenkort op het monument een tweetalig opschrift prijken zal, Nederlandsch en Spaansch.

Onze Moedertaal.

Zeër ter zake, in onze omgeving vooral voor de hier wonende Nederlanders is het volgende gedicht:

Very Well!

door

MARTIN BERDEN.

't Is fashionable, up to date
En 't riek naar upper ten!
Een Engelsch woordje stempelt je
Reeds tot een gentleman!
Dus zeg niet 's morgens: goeden dag,
Dán stelt u mij te leur.
Doch zeg beschaaft: how do you do?
En ook: good morning, sir!

U spreekt toch ook van baby, bar.
Van border, bowl en boy?
En klinkt niet voor een hovenhuis
Het home tweemaal zoo mooi?
De high-life spreekt alleen van tea,
Om five o'clock geen théé.
Uw paying guest, die breakfast, luncht
En dinnert ook wel mee!

My darling klinkt toch o zoo lief.
My dear, my love, en fiert!
De jersey staat háár beautiful
Er jij loopt in een shirt.
Je hebt met Hollandsche lectuur
Bij haar geen schijn van kans,
Want zij is doodgewoon verrukt
Van Engelsche romans!

De sport die spurt en racet en goalt
En houdt de menschen fit.
Terwijl toch altijd spirit in
Een all-round sportsman zit.
En onverschillig welke sport
Je hart gevangen houdt,
Sla altijd met een Engelsch woord
Je moedertaal knock out!

El primer Premio de la Lotería a favor del Teatro

Brion es fl. 2000 (dos mil florines).

“The Most Wonderful Girl in the World”

Where is She?

A simple snapshot of Her may win a Big Prize in Kodak's International \$100,000 Competition... for pictures made in March, April, May, June

PERHAPS you know someone who is the most wonderful girl in the world... to you. Then snap her picture. With it you may win international fame—and \$11,250! Think of the dreams you could make come true with such a prize for a simple snapshot.

And not only snapshots of girls are eligible in this contest. The six picture classes cover every subject. Photograph anything that interests you... and try for a big prize.

In the Antilles District* alone there are still 37 prizes, totaling over \$800, to be won. And the principal winners automatically compete for \$16,000 to be awarded in the International Competition later.

Only Amateurs May Compete

Everyone has a chance... any subject may win a prize. Only amateurs may compete... a Brownie, a Hawk-Eye, a simple Kodak will do. No restriction as to brand of camera or film. Picture interest is the deciding factor.



For pictures of the prize-winning kind, use Kodak Film in the familiar yellow box.

Start sending in your snapshots right away. Any number may be entered. See your Kodak dealer for rules and a supply of film. Clip the entry blank. Enter to win.



SIX PICTURE CLASSES... Plenty of Chances to Win
One simple snapshot may win \$11,250

YOU may submit pictures of any subject in this contest. Prizes will be awarded in 6 classes, and your entries will be placed for judging in the classes in which they are most likely to win.

6 PRIZES IN EACH CLASS
A. Children... Any picture in which the principal interest is a child or children; at play, asleep, laughing, "working," close-ups, in everyday clothes or costumes.
B. Scenes... Landscapes, marine views, city, street, travel or country scenes; distant and nearby views.
C. Games, Sports, Pastimes, Occupations... Baseball, tennis, golf, fishing, gardening, carpentry, etc.
D. Still-life and Nature Subjects, Architecture and Architectural Detail, Interiors... Art objects, curios, cut flowers, or any still life objects in artistic arrangements, any nature subjects, etc. Interiors of homes, libraries, churches, schools, offices, libraries; statues, etc.
E. Informal Portraits... Close-up or full figure of a person or persons, excepting pictures in which the principal interest is a child or children. (Class A.)
F. Animals, Pets, Birds... Pets (dogs, cats, etc.) farm animals or fowls; wild animals or birds, either at large or in zoos.

\$1,000 in 40 Prizes for the Antilles*
GRAND PRIZE: Bronze Medal and... \$200
6 Prizes in each of 6 classes
For the best picture in each class... \$ 50
For the next picture in each class... \$ 25
For each of next 4 pictures in each class... \$ 10

SPECIAL PRIZES FOR CHILD PICTURES
\$110 in 3 special prizes have already been awarded for child pictures made and entered in March and April. Other prizes for child pictures (see Class A) made in March, April and June will be given at end of the general contest, which closes June 30.
*Jamaica, Bermuda, Bahamas, Haiti, St. Croix, Curacao, Barbados, St. Kitts, Dominica, Grenada, Guianas, Antigua, St. Lucia, Trinidad, Santo Domingo, Porto Rico, St. Thomas.

\$16,000 in International Awards
The first prize-winning picture in each of the six classes in the Antilles will automatically enter the International Competition for further awards. The International judging will take place in Geneva, Switzerland, some weeks later.

INTERNATIONAL GRAND AWARD
\$10,000 and a Silver Trophy
INTERNATIONAL CLASS AWARDS
For the best picture in each of the six classes, a Gold Medal and \$1,000 in cash.

\$16,000 in International Awards
\$1,000 in Prizes for the Antilles
\$2,000 for the rest of the world
\$10,000 International Grand Award
\$100,000 Total to be won... by amateurs only.

One Simple Snapshot may win \$11,250
Class Prize... \$ 50
Grand Prize... \$ 200
International Class Award... \$1,000
International Grand Award... \$10,000
Total you may win with a single picture \$11,250

Clip this entry blank
Enclose this blank with your entries and mail to Prize Contest Office, Eastman Kodak Company, Rochester, N. Y., U. S. A.
Do not place your name on either the front or the back of any picture. Hold negative, ready to mail, in case your picture is a winner.

NAME (Please Print)
Street Address
City or Town
Make of Camera
Make of Film
Number of Pictures sent with this blank

Whisky soda.

Een rookerig product.

Deze drank, die hier nog al eens geserveerd wordt, is een Schotsch product, tenminste in de laatste jaren. Als we een woordenboek opslaan, lezen we, dat whisky een verbastering is van usquebaugh, een Keltisch woord, dat levenswater beteekent, het aqua vitae, het geestrijke vocht, dat, onder welken vorm ook, bij alle volken bekend is.

De allereerste oorsprong zouden we in Ierland moeten zoeken. Eerst tegen het einde van de 18de eeuw werd de drank in Schotland in het groot gedistilleerd, zoodat de meeste bekende whisky-stokerijen nauwelijks een eeuw oud zijn. Natuurlijk is het verre van ons, reclame te maken voor een of andere firma, maar toch willen we even wijzen op de slagzin van een bekend merk: „Born in 1820, still going strong.”

Toch was de whisky vóór dien tijd in Schotland wel bekend, doch werd er niet in het groot gefabriceerd.

Robert Fergusson (1750 — 1774) meer een dichter van de herberg dan van den salon, noemde alle soorten van dranken op en bij de whisky had hij steeds een bijvoegsel in verband met de Hooglandsche dalen: „Voor Hooglandsche tong en Hooglandsch bloed.” Hij zeide, dat het de lievelings-, de eenige drank was van een groot deel der bevolking uit die streken.

De eigenlijke oorsprong van de whisky ligt in nevelen verborgen. Daarvoor moeten wij onze fantasie laten gaan. Een Romeinsch schrijver heeft het over de eerste Picten en Schotten, die armzalig gekleed, slecht gevoed en slecht gehuisvest waren, onder een hemel „vuil van wolken”. Ongetwijfeld hadden zij behoefte aan een prikkelend, geestrijk vocht, om warmte en kleur aan hun leven te geven en de oplossing hiervoor vonden zij in de whisky.

In het beschafte Edinburgh vond men het niet de moeite waard erop te letten, wat de ruwe Hooglanders aten of dronken en toen er in later jaren belasting gelegd werd op spirituelen, lette toch niemand erop, wat er in die veraf gelegen dalen gebeurde en de geliefkoosde peat reek (turfsmook), een naam, die de whisky niet ten onrechte droeg, bleef vrij van belasting.

Er was een eigenaardige wettelijke bepaling, die er veel toe bijdroeg, de whisky populair te maken. In 1690 verkreeg Duncan Forbes van Culloden voor zijn diensten, bewezen tijdens de woelingen der Omwenteling en als schadevergoeding voor zijn bezit, dat zwaar geleden had, een doorlopende vergunning om graan te distilleeren in zijn distilleerderij van aqua vitae te Ferintosh. Hij moest hier een zeker bedrag voor betalen, maar toen de regering er in 1785 een eind aan wilde maken, moest men hem voor aankoop van het privilege £ 25.000 schadevergoeding uitkeeren.

Ferintosh was toen de algemeen gebruikelijke naam voor whisky en de ondergang van de oudwetsche Ferintosh werd door Burns op een dwaaspathetische wijze bezongen:

Three Ferintosh! O sadly lost;
Scotland lament frae coast to coast!
Now colic grips an' barkin' hoast!
May kill us a';
For loyal Forbes charter'd hoast
Is ta'en awa'.”*)

Om de beste uitwerking van de whisky te ondervinden, behoort ze zooveel mogelijk onder de oorspronkelijke omstandigheden te worden gedronken. Na urenlange lopen over de met heide begroeide bergen onder neerzwiepende regenstralen, met het geluid van een scherp wind in het oor, zal een dronk uit een whisky-fleschen den moed weer doen herleven.

Toch zullen deze omstandigheden zich tegenwoordig en 't bijzonder op Curaçao, uiterst zelden voordoen. De whisky is verhuisd naar de woning of het koffiehuis.

De whisky wordt thans hoofdzakelijk gefabriceerd in Schotland, Ierland, Australië en Canada en vóór de drooglegging ook in de Vereenigde Staten.

De goede Schotsche whisky wordt bereid uit gerst, de Iersche en Canadeesche en Australische meestal uit rogge. Evenals bij de bierbereiding speelt ook het water bij de whisky-fabricage een groote rol. Hebben sommige biersoorten aan het plaatselijke water hun roem te danken, eveneens is dit het geval met de whisky, voornamelijk uit de dalen van het Schotsche riviertje de Spey, waar de hardkorrelige gerst groeit, die tot mout wordt verwerkt. Deze gerst of barley heeft de whisky ook den bijnaam bezorgd van „John Barleycorn”. Het Schotsche water heeft dus aan twee bekende producten het aanzien gegeven: de tweed en de whisky.

Het bereidingsproces heeft voor oningewijden geen belang. Alleen is het wel aardig om te weten, hoe de whisky aan den typeerenden rookmaak komt, waaraan menigen aanvankelijk moet wennen en waarvan de eerste gevolgen in het klein kunnen worden vergeleken met die van de eerste sigaar of sigaret.

De gerst gaat naar een soort droog-schuur en wordt daar uitgespreid over een soort gaas, waaronder een vuur brandt. Door een hooge schoorsteen worden de rookgassen afgevoerd en de kunst bestaat hierin, om

door de juiste luchtregeling de vereischte temperatuur en rookdichtheid te verkrijgen, waarbij de whisky haar rookmaak opdoet. Door de hitte is tevens het kiemproces van de gerst gestuit, die nu in mout veranderd is.

Bij ons wordt meestal whisky-soda gedronken, maar goede oude Schotsche whisky drinkt men in dat land overvloedig of hoogstens met een beetje gewoon water.

W. S.

*) O Ferintosh! zoo droevig verloren! Schotland betreurt u van de eene kust tot de andere!

Nu kunne koliek en hoest
Ons allen dooden;
Want de wettige glorie van den trouwen Forbes

is weggenomen.

Van koper en rubber.

Het eerste metaal, dat de menschen geleerd hebben te bewerken is koper geweest. De Egyptenaren hebben al twintig eeuwen voor onze jaartelling de kunst verstaan koper te smelten en ook Cyprus is van alleroudst her als een koperland bekend alhoewel men daar niet met het loutere metaal maar met eene legering werkte. Daar er geen andere ertsen bekend waren, kon men het ook met één enkele naam stellen en zoo heette koper dan chalkos in het Grieksch, ajas in het Sanskriet, en aes in het Latijn, welke woorden allemaal te samen niet anders beteekenen dan metaal tout court.

Maar toen later ook het ijzer uitgevonden werd begon er verwarring te ontstaan en deed zich de behoefte aan een nieuwe aanduiding gelden. De Grieksche kooplieden begonnen toen van chalkos kyprios te spreken wanneer ze het over koper hadden en de Romeinen hadden het in dat geval over aes cyprium. Dit woord werd later verbastard tot Cuprum en van daar was het nog maar een stapje naar ons tegenwoordige „koper.” Het

woord chalkos is toch nog niet helemaal dood. Men vindt het nog in het Latijnsche orchichalcum van het Grieksche orchalkos en men men duidt er „messaging” mee aan. In het Fransch heet messingdraad trouwens nog fil d'Archal, waarin men nog een flauwe echo van deze woorden uit de oude talen beluisteren kan. Het woord stamt van het Latijnsche bronzium dat op zijn beurt weer eene verbetering van het veel oudere aurantium was en dat zooveel als slecht goud beteekende.

A propos van zulke oude dingen, weet men wel, dat rubber, in tegenstelling van hetgeen men meestal pleegt te gelooven, heelemaal geen modern artikel is? Wel is waar hebben de Egyptenaren en de Chineezzen, die overigens voor alles aansprakelijk gesteld worden het niet gekend maar het gebruik van rubber dateert toch lang van vóór de ontdekking van den Congo of den aanleg van de eerste caoutchouc plantages ter Oostkust van Sumatra. Immers in de geschiedboeken van dit product staat op de eerste bladzijde te lezen, dat de heer Priestley, een Engelsche scheikundige, reeds zoo lang geleden als 1770 de uitwisselende eigenschappen van gummi op potloodteekeningen ontdekt heeft. Daarom heeft Priestley langen tijd ale de vader van de moderne rubbercultuur gegeld. Maar dat ten onrechte, want in 1929 heeft de Duitscher, Speter, eene andere en wel eene historische ontdekking gedaan. Speter heeft eenvoudig een der werken van Priestley doorgelezen en daarin stond duidelijk afgedrukt, dat Priestley zijn wetenschap niet van zich zelf had maar dat hij ze ontleende aan den Londensche instrumentmaker Nairne, die op de bijzondere eigenschappen van gummi het eerst attent maakte.

Priestley heeft Nairne alle hem toekomende eer doen geworden en dank daaraan weten we nu gelukkig w/e, later verbastard tot Cuprum en van daar was het nog maar een stapje naar ons tegenwoordige „koper.” Het

Bekendmaking.

De openbare verkoop van juweelen en gouden en zilveren voorwerpen, van en met 1 Juli 1929 tot en met 31 December 1929 ter De Spaar- en Beleenbank van Curaçao beleend onder No. T 8849 tot en met No. U 6906, zal aanvangen op Donderdag, den 16 April a.s. des morgens te negen uur in het lokaal der vennootschap en zal worden voortgezet op de volgende Donderdagen.

Belanghebbenden worden verzocht den verkoop van hunne panden te voorkomen door zoo spoedig mogelijk de verschuldigde interesten te komen aanzuiveren.

Willemstad, den April 1931.

De Voorzitter,

P. L. GORSIRA.

5



Geen betere WHISKY te verkrijgen
MORRIS E. CURIEL & SONS.
Agenten. 6—5

M. Bleekveld-Curaçao N. W. I.

maakt het Publiek bekend, dat hij oude stukken opkoopt, oud geel en rood koper, lood, zink, aluminium. Voor inlichtingen wende men zich tot zijn winkel.)

PIETERMAAIWEG 4.

3—4

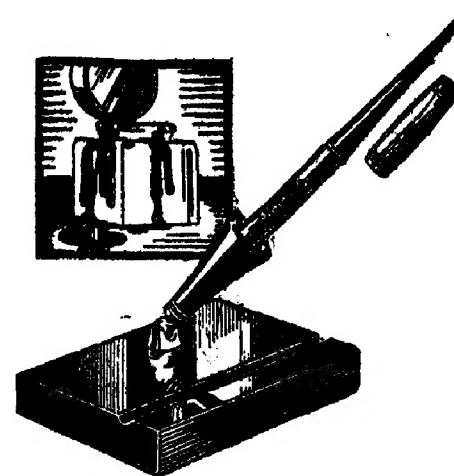
Steunt het „Apostolaat der Zee.

Lijdt U aan hoofdpijn?

Het is toch zoo gemakkelijk, aanstonds er van bevrijd te worden en voor 't vervolg nieuwe aanvallen te voorkomen. Maar gebruik dan geen bromiden, noch bedwelmende middelen. Ze helpen wel aanstonds, maar ze doen 't hart aan en zijn zeer gevaarlijk. Ze werken neerdrukkend en genezen slechts voor 't oogenblik, want de oorzaak van de hoofdpijn blijft bestaan.

Ziehier het gezonde en onschadelijke geneesmiddel.
Nem de oorzaak weg: verzacht uw zure en wrange maag, bevrijd de ingewanden van de bedorven en giftige voedingsstoffen, prikkel zachties de lever, zorg dat de gal weer begint te vloeien en de darmen bevrijd worden van de onttre stoffen die de oorzaak zijn van uw hoofdpijn.
Vraag uw apotheker een rood pakje Carter's Kiene Leverpillen

Modernicese Usted!



Antes, había que tolerar los tinteros; pero ahora los hace innecesarios el Juego de Escritorio Parker. La maravillosa pluma-fuente Parker Duofold contiene su propio depósito de tinta y se ajusta a una bella base. Así, siempre está a mano, lista para usarse, y ante los ojos.

Y puede, además, transformarse de modo que se ajuste al bolsillo. Comprándola, se adquieren dos plumas por el precio de una.

Distribuidora:
Marchena & Moron
P. O. Box 15, Curacao

Parker Duofold
Juegos de Escritorio

POSTZEGELS.

Zij, die hun verzameling Curaçaosche en Surinaamsche postzegels van de hand wenschen te doen, worden verzocht offerte in te zenden. Verder gevraagd losse Curaçaosche en Surinaamsche zegels mits lichtgestempeld in groote getale.

Brieven en aanbiedingen te richten tot Joh. Wessels -- Fabricatie Chef s.f. Tjebonggan -- Djokja -- Ned. Oost Indie. 3--2

Maduro's Bank Curaçao. N. W. I.

Volgestort Kapitaal en Reserve fls. 3.000.000.--

Koopt en verkoopt wissels,
buitenlandsch bankpapier, coupons,
gemunt goud en silver.
Neemt gelden à depósito en opent
chequerekeningen met rente-vergoeding.
Verschaft Reiswissels, Credietbrieven,
Telegrafische Uitbetalingen.
Effecten orders.

Spaarbank. Safeloketten

Amateurs & Professionals

THEY ALL prefer to work with Zeiss-Ikon Cameras. The large experience in camera-construction gives you the guarantee of first-class quality work.

ARE YOU ABOUT TO BUY A CAMERA?

Get a ZEISS-IKON CAMERA.

Whether you take a cheaper model or a more expensive

one — always you receive highest value

in such a camera. Ask those, who work

with Zeiss-Ikon cameras.

THEY ALL ARE SATISFIED.

SUNNY ISLE

L. Reck.

Breedestraat - Punda.



Verkrijgbaar bij ELLIS & DANIA Agenten.

KILL the Reeking ROACH!



Dripping with particles of dirt that cling to their hairy legs—scurrying off too fast to catch—cockroaches make a home almost unlivable with their filth and odour. Don't play host to this foul destroyer. Kill cockroaches with Flit.

Flit is deadly to flies, mosquitoes, fleas, moths, ants, roaches, bedbugs, and their eggs. Harmless to man. Doesn't stain.

Don't confuse Flit with other insecticides. Look for the soldier on the yellow can with the black band.



FLIT
Kills quicker

Compañía Trasatlántica

Geregelde Passagiers- en Vrachtdienst.

Eerstvolgende afvaarten van Curaçao:

naar Pto. Colombia en Cristobal:

S.S. MAGALLANES 12/13 April

S.S. JUAN S. ELCANO 13/14 Mei

naar Pto. Cabello, La Gualra, Sto. Domingo, San Juan, Teneriffe, Las Palmas, Cadiz en Barcelona.

S.S. MAGALLANES 22/23 April

S.S. JUAN S. ELCANO 23/24 Mei

Eerste klasse passagebiljetten naar Havanna, New Orleans en New York — met overschepping in Cristobal worden op verlangen hier uitgereikt.

Vroegtijdige plaatsbespreking aanbevolen.

Alle inlichtingen te bekomen bij:

S. E. L. MADURO & SONS.

Agenten.

HORN - LINE.

List of sailings from CURAÇAO to:

Motorship:	Hamburg via Pto. Cabello La Gualra Trinidad	Pto. Colombia Sta. Marta Cartagena	Cartagena Pto. Colom
Presidente Gomez	19 Febr.		31 Jan.
Mimi Horn	5 March	10 Febr.	
Ingrid Horn	2 April	10 March	
Claus Horn	16 April	20 March	
Heinz Horn	30 April	8 April	
Presidente Gomez	14 May		25 April
Mimi Horn	28 May	5 May	
Ingrid Horn	25 June	2 June	
Claus Horn	9 July	12 June	
Heinz Horn	23 July	1 July	18 July
Presidente Gomez	6 Aug.		

To Le Havre: M.S. „Mimi Horn” 5 March

M.S. „Ingrid Horn” 2 April

To Kingston, Port au Prince & Jacmel:

Frida Horn	24 January
Therese Horn	22/24 February
Waldtraut Horn	20/22 March
Frida Horn	16/18 April

To Maracaibo: M.S. „Karibia”, cargo only, frequent sailings.

CURIEL'S BANK.

Willemstad - Curaçao - Ned. West-Indie.

ALLE BANKZAKEN.

Rekening-courant in lokaal en vreemd geld.

Deposito's op termijn in lokaal en vreemd geld.

Voorschotten en Handelscredieten

Koop, Verkoop en Incasso van Wissels, Credietbrieven,

Coupons en Vreemd Geld tegen voordeelige koersen.

Telegrafische uitbetalingen naar alle werelddelen.

Reiscredietbrieven en Chèques van de

National City Bank of New York,

New York City.

Safe-loketten.

Speciale afdeling voor Incasso's

Afdeling Spaarkas.

Afdeling Assurantie.